

User manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

使用説明



PHILIPS

México



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



Descripción: **Microsistema de Audio**
Modelo : **FWM570/ 21**
Alimentación: **110-127 / 220-240V; ~50-60 Hz**
Consumo: **60 W**
Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**
Domicilio: **Av. La Palma No.6**
Col. San Fernando La Herradura
Huixquilucan
Localidad y Tel: **Edo. de México C.P. 52784**
Tel.52 69 90 00
Exportador: **Philips Electronics HK, Ltd.**
País de Origen: **China**
N° de Serie: _____

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO
ANTES DE USAR SU APARATO.**

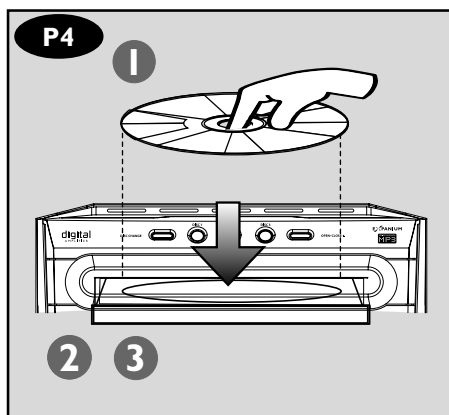
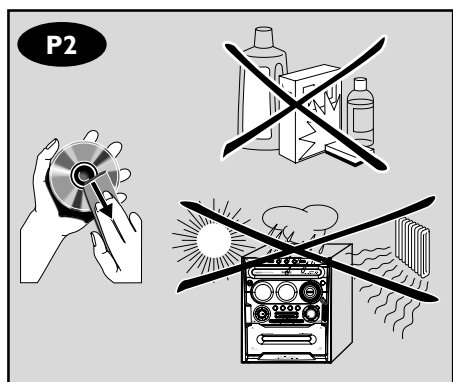
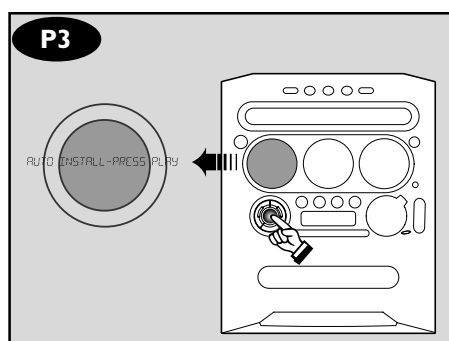
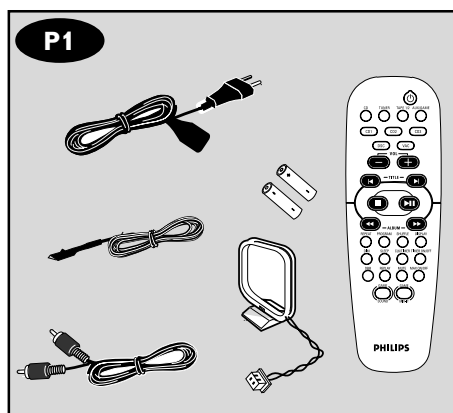
AVISO IMPORTANTE

Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:

- Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



Energy Star

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for

energy efficiency.



English 6

Français 27

Español 48

中文 69

English

Français

Español

中文

一般事項

隨機配件	70
環保資訊	70
維護與安全須知	70

功能概述

主機與遙控器	71~72
祇在遙控器上的按鍵	72

連接事項

步驟 1: 連接 FM/MW 天線	74
步驟 2: 連接揚聲器	74
步驟 3: 連接到遊戲控制台	74
步驟 4: 連接交流電源線	74
步驟 5: 裝入遙控器電池	75
使用遙控器操作本機	75

遊戲接口 (Gameport) 操作

關於遊戲接口	76
使用前的準備工作	76
開始操作	76

基本操作

開機 / 關機	77
切換到工作模式	77
切換到省電 (Eco Power) 待機模式	77
切換到待機模式 (查看時鐘)	77
示範模式	77
設定時鐘	77
調節本機顯示屏的亮度	78
音量控制	78
音效控制	78
MAX 音效	78
數碼音效控制 (DSC)	78
虛擬環境控制 (VAC)	78
動態低音增強 (IS)	78

光碟操作

播放光碟	79
裝入光碟	79
基本的播放控制	79
播放 MP3 光碟	80
重複 (Repeat) 與亂序 (Shuffle) 播放	80
重複 (Repeat) 播放	80
亂序 (Random) 播放	80
編輯光碟曲目播放清單	81
查看曲目播放清單	81
清除曲目播放清單	81

收音機操作

調諧選台	82
預設電台	82
使用即插即播 (Plug and Play) 功能	82
自動預設電台	82
手動預設電台	82
選擇一個預設電台	83
刪除一個預設電台	83
改變調諧頻階	83

磁帶操作/錄音

磁帶播放	84
關於錄音的一般說明	84
錄音準備工作	85
光碟同步播放及錄音	85
複製磁帶	85

計時器操作

設定計時器	86
開/關計時器	86
設定睡眠計時器	87

其他連接

聆聽外接聲源	87
--------------	----

技術規格

.....	87
-------	----

故障排除

.....	89
-------	----

一般事項

重要事項！

請注意位於本機背面的電壓選擇器已被廠家預設為 220V。如果你的國家使用 110V-127V 電壓，請在開啟本機前將電壓選擇器的電壓設定為 110V-127V。

隨機配件 (第三頁 - P1)

- 遙控器和兩節 AA 型電池
- MW 環形天線
- FM 拖尾天線
- 視頻 cinch 電纜 (黃色)
- 交流電源線

環保說明

我們已把多餘的包裝材料省掉，並盡量使包裝物容易地分為如下三種材料：紙板 (紙箱)、聚苯乙烯泡沫塑料 (減震) 和聚乙烯 (包裝袋和保護性泡沫膠紙)。

如果由專業公司進行拆卸，你這台產品中含有的某些材料可再循環使用。在處理這些廢棄的包裝材料、廢舊電池及舊設備時，請遵守當地的有關法規。

維護與安全須知 (第三頁 - P2)

避免高溫、潮濕、水和灰塵

- 勿讓本系統、電池或光碟暴露在潮濕、雨淋和多塵的環境，也不要將它們放置在加熱設備附近或陽光直射的場所，以免過度受熱。光碟匣盤應常關閉，以避免鏡頭積塵。
- 在本機上不應放置諸如花瓶一類的裝滿液體的物品。
- 在本機上不應放置裸露的火焰源，如點燃的蠟燭。

避免冷凝問題

- 當本機從較冷的環境突然被搬移到較暖的環境時，機內的鏡頭可能蒙上水汽，這時將不能播放光碟。如果出現這種情況，可讓本機在溫暖的環境中靜置一段時間，直至水汽自然蒸發為止。

切勿堵塞通風口

- 在櫥櫃中操作本機時，機身四周最少必須留有 10 厘米 (4 英吋) 空隙，以確保良好的通風。

光碟使用須知

- 要清潔 CD，可使用一塊不起毛的清潔布來抹擦。抹擦時應從中央向外抹擦，而不要沿圓周方向抹擦。清潔劑可能會損害碟片！
- 祇可在 CDR(W) 的印刷商標面寫字，而且必須使用柔軟的筆尖。
- 拿取碟片時應握持其邊緣，不要觸摸其表面。

清潔機殼

- 使用一塊稍微沾有中性清潔液的軟布抹擦。請勿使用帶有酒精、氨水或磨砂物質的清潔劑。

找尋適合的放置地點

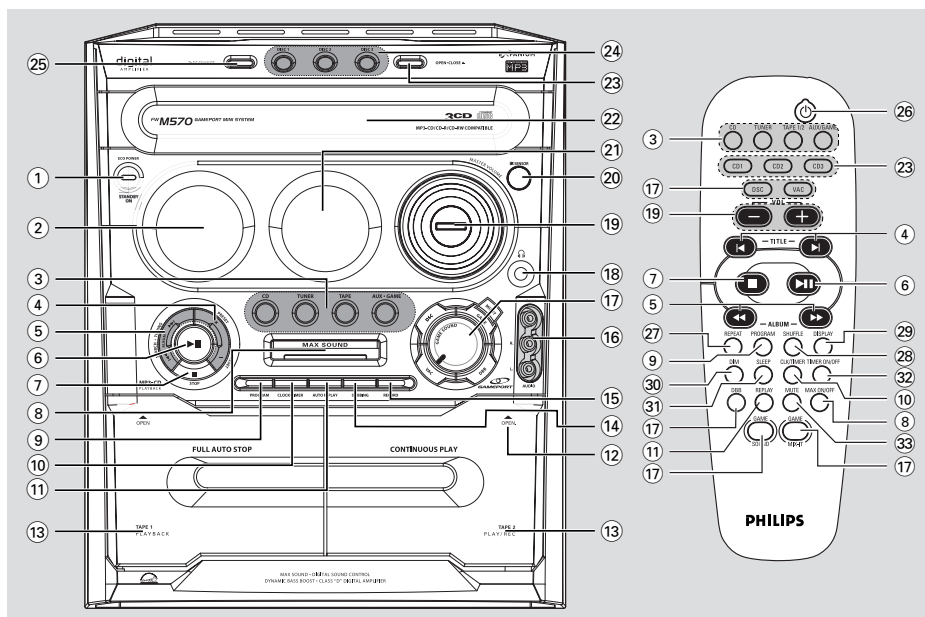
- 將本機放置在一個平坦、堅實而平穩的表面上。

內置安全電路

- 在極端情況下，本機會自動切換到待機狀態。如果出現這種情況，應先讓本機冷卻然後再使用。

節省電能

- 按照設計，本機切換至待機模式時所耗用的功率不到 1 瓦。當不使用本機時，應把電源線從交流電源插座中拔出。



主機及遙控器

① STANDBY ON (⏻) / ECO POWER

- 切換至 Eco Power 省電待機模式或開啟本機。
- *切換至待機模式。

② 顯示屏

③ CD / TUNER / TAPE(TAPE1/2) / AUX•GAME

- 選擇相關的工作模式。
- CD (光碟)：在光碟 1~3 之間轉換。
- TUNER (收音機)：在 FM 和 MW 波段之間轉換。
- AUX•GAME (輔助•遊戲)：在 AUX (輔助) 和 GAMEPORT (遊戲接口) 模式之間轉換。
- TAPE (磁帶)：在磁帶卡座 1 和磁帶卡座 2 之間轉換。

④ PRESET (↵) (⏮)

PRESET (+) (⏭)

- CD (光碟)：選擇一首曲目或從 MP3 光碟中選擇一個標題。
- TUNER (收音機)：選擇預設電台。
- CLOCK (時鐘)：設定分鐘。

⑤ SEARCH•TUNING•ALBUM ⏮⏮ / ⏭⏭ (⏮⏮ / ⏭⏭)

- CD (光碟)：*向後/向前搜索。
- MP3- CD (MP3 光碟)：選擇一個曲目集。
- TUNER (收音機)：向上/向下調諧選台。
- CLOCK (時鐘)：設定小時。
- TAPE (磁帶)：向後/向前搜索。

⑥ PLAY•PAUSE ▶ II

- CD (光碟)：開始播放/暫停播放。
- TAPE (磁帶)：開始播放。

(祇在主機上)

- TUNER (收音機)：* 進入即插即播 (Plug & Play) 模式和/或開始安裝預設電台。
- TAPE (磁帶)：開始播放。

⑦ STOP ■

- 退出一項操作。
- CD (光碟)：停止播放或清除曲目播放清單。
- TUNER (收音機)：* 刪除一個預設電台。

(祇在主機上)

- * 開/關示範模式。

⑧ MAX SOUND (MAX 音效開/關)

- 開啟/關閉混音優化功能。開啟此項功能可使不同聲音的混音效果最佳。

⑨ PROGRAM

- CD (光碟)：開始編輯或確認曲目播放清單。
- TUNER (收音機)：開始*自動/手動預設電台。

* = 按住該鍵兩秒以上。

功能概述

⑩ CLOCK•TIMER (CLK/TIMER)

- *進入時鐘或計時器設定模式。

⑪ AUTO REPLAY

- 選擇以 AUTO REPLAY 模式連續播放多次或以 ONCE 模式祇播放一次。

⑫ OPEN ▲

- 打開磁帶卡座。

⑬ TAPE1 / TAPE2

- 磁帶卡座 1 和磁帶卡座 2。

⑭ DUBBING•NEWS

- 複製磁帶。
- *開/關新聞廣播。

⑮ RECORD●

- 開始在磁帶卡座 2 錄音。

⑯ VIDEO

- 視頻輸入接口，使用一條視頻電纜將本機連接到遊戲機控制台的視頻輸出 (video output) 接口。

AUDIO L. / AUDIO R.

- 音頻輸入接口，使用一條音頻電纜將本機連接到遊戲機控制台的左/右音頻輸出 (audio output) 接口。

⑰ DBB

- 選擇不同類型的動態低音增強級別設定 (DBB 1, DBB 2, DBB 3 或 DBB OFF)。

DSC

- 選擇不同類型的預設聲音均衡器設定：NEW AGE (新潮)，ELECTRIC (電子)，DIGITAL (數碼)，POP (流行)，CLASSIC (古典) 或 ROCK (搖滾)。

VAC

- 選擇以環境為基礎的不同類型聲音均衡器設定：CINEMA (影院)，ARCADE (拱廊)，CONCERT (音樂會)，DISCO (的士高) CYBER (網際) 或 HALL (大廳)。

MIX IT (選擇與遊戲聲音混音的聲源)

- 將遊戲的聲音與你喜愛的一個音樂源 (CD, TUNER 或 AUX) 的聲音混合。

GAME SOUND

- 調整遊戲的輸出音量大小。
- 為遊戲接口 (Gameport) 選擇不同類型的均衡器設定 (SPEED, PUNCH 或 BLAST)。

⑱

- 耳筒插孔。當耳筒插入時，輸出到揚聲器的訊號將被取消。

⑲ MASTER VOLUME (VOL + -)

- 調整音量大小。

⑳ IR SENSOR

- 紅外線訊號接收器。將遙控器對準此接收器操作。

㉑ 互動音量單位 (VU) 錶

- 指示左/右聲道的訊號強度。

㉒ 光碟托盤

㉓ OPEN•CLOSE ▲ (DISC 1~3)

- 開/關相應的光碟托盤。

㉔ DISC 1, 2 和 3

- 選擇一個光碟托盤上的光碟進行播放。

㉕ DISC CHANGE

- 更換光碟。

祇在遙控器上的控制鍵

㉖

- 切換至 Eco Power 省電待機模式。
- *切換至待機模式。

㉗ REPEAT

- 重複播放一首曲目/光碟/所有已編輯曲目。

㉘ SHUFFLE

- 開/關亂序播放模式。

㉙ DISPLAY

- 顯示 MP3 光碟中的曲目集和標題名稱。

㉚ DIM

- 開/關屏幕亮度調整(dim) 模式。

㉛ SLEEP

- 設定睡眠計時器功能。

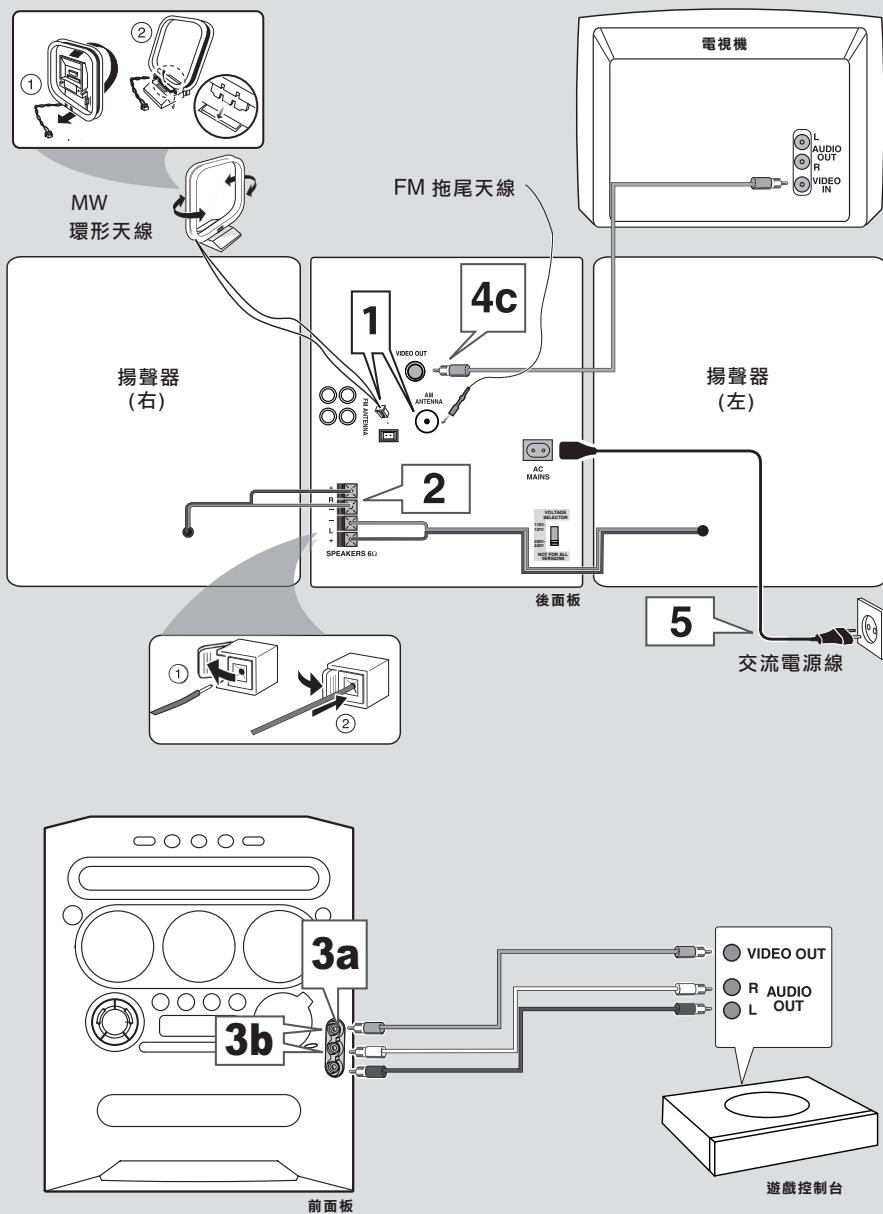
㉜ TIMER ON/OFF

- 開/關計時器功能。

㉝ MUTE

- 靜音或回復到原來音量。

* = 按住該鍵兩秒以上。



警告！

- 祇可使用隨本機供給的揚聲器。本機與這些揚聲器的組合能提供最佳的音質。使用其他揚聲器會損害本機並將對音質產生負面影響。
- 開啟電源後，切勿進行或更換任何連接事項。
- 祇有當你完成所有連線之後，才可把交流電源線連接至牆上的交流電源插座中。
- 為避免過熱起見，本機設有安全電路。因此當本機出現極限狀況時，它將會自動切換至待機模式。如果出現這種情況，應該讓本機冷卻之後再使用（僅限於某些型號）。

步驟 1：連接 FM/MW 天線

- 將 MW 環形天線放置在欄板上或固定在平台或牆壁上。
- 展開 FM 天線並把它的端部固定在牆壁上。
- 調整天線位置以取得最佳接收效果。
- 天線應盡量遠離電視機、錄影機或其他輻射源，以防產生噪聲干擾。
- 如要取得更佳的 FM 立體聲接收效果，可連接一條戶外 FM 天線。

請參閱第 73 頁。

步驟 2：連接揚聲器

將揚聲器導線連接至 SPEAKERS 端子，右邊揚聲器接 "R" 端子，左邊揚聲器接 "L" 端子。顏色線（有標記）接 "+" 極，黑色線（無標記）接 "-" 極。按照第 73 頁圖中所示，將揚聲器導線的裸露部分充分插入揚聲器端子並夾緊。

註：

- 必須確保揚聲器電纜連接正確無誤。如果電纜連接不正確，可能會因短路而損壞本機。
- 切勿把一對以上的揚聲器連接至任何一對揚聲器的 +/- 端子。

步驟 3：連接到遊戲控制台

重要說明！

Gameport 輸入端子是為遊戲控制台而設的專用連接端子。

- 使用遊戲控制台的視頻電纜（不隨本機供給）將其視頻輸出連接到本機的 GAMEPORT-VIDEO 端子。
- 使用遊戲控制台的音頻電纜（不隨本機供給）將其音頻輸出連接到本機的 GAMEPORT-AUDIO L./AUDIO R. 端子。
- 使用視頻電纜（黃色）將本機的 VIDEO OUT 端子連接到電視機的 video in 視頻輸入端子以觀看遊戲。

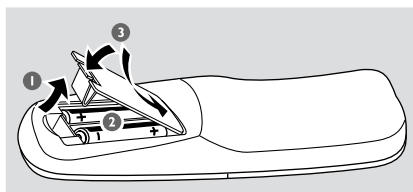
註：

- 在電視機上，視頻輸入端子 Video Input 通常為黃色，並可能標注 A/V In, CVBS, Composite 或 Baseband 字樣。
- 為避免磁力干擾起見，不要把前置揚聲器太靠近電視機擺放。

步驟 4：連接交流電源線

當首次將交流電源線插入交流電源插座時，顯示屏可能出現 "AUTO INSTALL - PRESS PLAY"（自動安裝 - 按 PLAY 鍵）字樣。按主機上的 ►|| 鍵儲存所有可接收到的電台（第三頁 - P3），或按 ■ 鍵退出（請參閱「收音機操作」一節）。

步驟 5：裝入遙控器電池



- ❶ 打開電池盒蓋。
- ❷ 依照遙控器電池盒內所示的 "+" / "-" 符號將兩節電池 (R06 或 AA 型) 裝入遙控器中。
- ❸ 關上電池盒蓋。

使用遙控器操作本機

- ❶ 將遙控器直接對準機上的紅外線遙控訊號接收器操作。
- ❷ 按遙控器上其中一個聲源鍵 (例如 CD, TUNER) 選擇你想要控制的聲源。
- ❸ 然後選擇你想要的功能 (例如 ▶||, ◀, ▶|)。

小心！

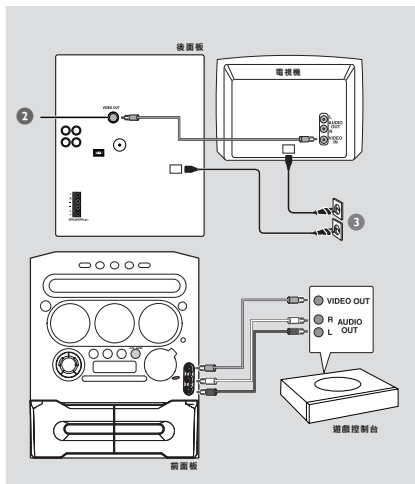
- 如果電池電量耗盡或長時間將不予使用時，請將電池取出。
- 切勿將不同類型的電池或新舊電池混合使用。
- 電池含有化學物質，因此用後請予以妥善的棄置處理。

遊戲接口 (Gameport) 操作

關於遊戲接口

遊戲接口 (Gameport) 可讓你把遊戲控制台連接到本機，使你能透過本機強勁的音響輸出而享受到置身遊戲之中的真正樂趣。

使用前的準備工作



- 1 將遊戲控制台的視頻和音頻輸出端子分別連接到本機的 GAMEPORT 視頻和音頻輸入端子 (請參閱「連接事項 - 連接到遊戲控制台」一節。)
- 2 將電視機的 video in 視頻輸入端子連接到本機背面板的 **VIDEO OUT (CVBS)** 視頻輸出端子。
- 3 將所有設備的交流電源線連接到交流電源插座中。

開始操作

- 4 開啟電視機並把它設定至正確的視頻輸入 (video-in) 頻道。
電視機的視頻輸入 (video-in) 頻道可能被稱為 AUX(iliary) IN, AUDIO/VIDEO (A/V) IN, EXT 1 等等。這些頻道通常位於你電視機的 00 頻道附近。或者，你的電視機遙控器可能具有一個用來選擇不同視頻模式的按鍵或開關。詳情請參閱你的電視機使用手冊。

- 5 按 **AUX·GAME** 鍵直至 "GAMEPORT" (遊戲接口) 字樣顯示。

- 6 按 **GAME** 鍵選擇最適用於該遊戲的聲音設定類型：SPEED, PUNCH, BLAST 或 OFF。

- 7 如果你想將遊戲的聲音混合到你喜愛的音樂中，按 **MIX-IT** 鍵選擇你想要的音樂聲源：CD, TUNER, USB PC LINK, AUX 或 OFF。
CD → "MIX-CD"
TUNER → "MIX-TU"
USB PC LINK → "MIX-USB"
AUX → "MIX-AUX"
OFF → "MIX-OFF"

註：

— 要更換光碟托盤，你必須先按 CD 鍵，然後按 CD 1~3 鍵選擇想要的光碟托盤。

- 8 如果需要，可開始播放你所選擇的混音聲源。

- 9 開始播放你喜愛的遊戲。

調節遊戲控制台的音量

- 調節 **GAMEVOLUME** 遊戲音量旋鈕。

註：

— 你祇能在遊戲聲源模式中啟動 **GAME VOLUME** 和 **MIX-IT**。

— 如果你的遊戲控制台開啟，即使你當時不是在 gameport 遊戲接口模式，視頻影像都會出現在電視屏幕上。

開機/關機

切換到工作模式

- 按 **CD, TUNER**, 或 **AUX•GAME** 鍵。

切換到 Eco Power 省電待機模式

- 按 **⏻** 鍵。
→ ECO POWER 鍵亮起。
→ 顯示屏將變為空白。

切換到待機模式 (查看時鐘)

- 按 **⏻** 鍵。
→ 時鐘顯示。
→ 在待機模式中, 按 **CLOCK•TIMER** 鍵將會把本機切換到 Eco Power 省電待機模式。

註：

— 將本機切換到待機模式之前, 必須確定示範模式已被取消。

示範模式

如果示範模式開啟, 每當你將本機切換到待機模式時, 它都會開始展示系統所提供的各項不同功能。

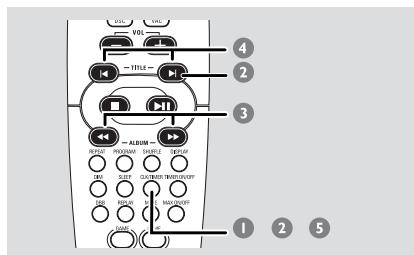
開啟示範功能

在待機模式中, 按住主機上的 **■** 鍵直至 "DEMO ON" (示範開啟) 字樣顯示。

關閉示範功能

- 按住主機上的 **■** 鍵直至 "DEMO OFF" (示範關閉) 字樣顯示。

設定時鐘



- 1 按住 **CLK/TIMER** (或主機上的 **CLOCK•TIMER**) 鍵直至 "SELECT CLOCK OR TIMER" (選擇時鐘或計時器) 字樣顯示。
- 2 按 **+** (或遙控器上的 **▶|**) 鍵將顯示改變為 "CLOCK" 並再按 **CLK/TIMER (CLOCK•TIMER)** 鍵確認。
- 3 重複按 **◀◀** 或 **▶▶** (或遙控器上的 **◀◀ / ▶▶**) 鍵以設定小時。
- 4 重複按 **-** 或 **+** (或遙控器上的 **◀|▶**) 鍵以設定分鐘。
- 5 按 **CLK/TIMER (CLOCK•TIMER)** 鍵儲存所作的設定。
→ 時鐘將開始運行。

在任何活動模式中查看時鐘時間

- 按 **CLK/TIMER (CLOCK•TIMER)** 鍵一次。
→ 時鐘顯示數秒。

註：

— 當你拔出本機的交流電源線時, 時鐘設定將被刪除。
— 如果 90 秒內沒有任何鍵按下, 本機將自動退出時鐘設定模式。

基本操作

調節本機顯示屏的亮度

你可以選擇你所需的顯示屏亮度。

- 在任何有效的模式中，重複按遙控器上的 **DIM** 鍵以開/關亮度調節 (dim) 模式。
→ **DIM** 字樣顯示 (DIM OFF 模式除外)。

音量控制

- 調整 **MASTER VOLUME** 旋鈕 (或按遙控器上的 **VOL + / -** 鍵) 以增加或減小音量。
→ "**VOL MIN**" 是最小音量電平，"**VOL MAX**" 是最大音量電平。

暫時關閉音量

- 按遙控器上的 **MUTE** 鍵。
→ 播放將繼續但沒有聲音，而且 "**MUTE**" (靜音) 字樣顯示。
→ 要恢復原來音量，再按 **MUTE** 鍵或者增加音量電平。

音效控制

NAX, DSC 和 VAC 音效功能不能同時啟用。在遊戲模式中，除 Game 音效控制外，所有音效功能都不能選用。

MAX 音效

MAX 音效提供混音優化功能，使各種不同聲音 (例如 DSC, VAC) 的混音效果達到最佳。

- 按 **MAX SOUND** (或遙控器上的 **MAX ON/OFF**) 鍵。
→ 如果這項功能開啟，MAX SOUND 鍵亮起。所有其他音效功能 (DSC, VAC 或 DBB) 都將自動關閉。

數碼音效控制 (DSC)

數碼音效控制 (DSC) 為你提供一個另類的預設音效均衡器設定。

- 重複按 **DSC** 鍵以選擇：NEW AGE (新潮), ELECTRIC (電子), DIGITAL (數碼), POP (流行), CLASSIC (古典) 或 ROCK (搖滾)。

虛擬環境控制 (VAC)

虛擬環境控制 (VAC) 為你提供一個以環境為基礎的另類均衡器設定。

- 重複按 **VAC** 鍵以選擇：CINEMA (電影院), ARCADE (拱廊), CONCERT (音樂會), DISCO (的士高), CYBER (網際) 或 HALL (大廳)。

動態低音增強 (DBB)

DBB 用來增強低音響應。

- 重複按 **DBB** 鍵以選擇 DBB 2, DBB 3 或 DBB OFF。
→ 一些光碟可能採用高調制率進行錄製，因而在高音量時會產生失真。如果出現這種情況，必須關閉 DBB 功能或將音量調低。

自動選擇 DSC-DBB 和 VAC-DBB

本機對每一個選取的 DSC, VAC 或 Game 音效都會自動產生最佳的 DBB 設定。你也可以用手動方式選擇 DBB 的設定，使它最適合你的聆聽環境。

重要事項！

- 本機專為普通光碟而設計。切勿使用市面出售的穩定環或光碟處理片等其它任何附屬裝置，因為此類裝置可能會導致本機的機件發生故障。
- 切勿在每個光碟托盤中裝入一張以上的光碟。

可播放的碟片

本機可播放：

- 所有預錄的音頻光碟 (CD)；
- 所有已完成的音頻可刻錄光碟 (CDR) 和音頻可重刻錄光碟 (CDRW)；
- MP3-CD 光碟 (具有 MP3 曲目的 CD-ROM)。

**裝入光碟 (第三頁 - P4)**

- 1 按主機上的 **OPEN•CLOSE ▲** 鍵打開光碟托盤。
- 2 裝入一張光碟，印刷商標面朝上。
- 3 再按 **OPEN•CLOSE ▲** 鍵關上該光碟托盤。
→ “REBING” (讀取) 字樣顯示。然後顯示所選取的光碟托盤編號，曲目總數及總播放時間。

註：

- 為確保系統性能良好，請在光碟托盤完全讀取光碟後再進行其它操作。

基本的播放控制

裝入光碟 (第三頁 - P4)。

播放光碟托盤中的所有光碟

- 按 **▶||** 鍵。
- 或

在停止模式，按 **CD** 鍵選擇一個光碟托盤開始播放，然後按 **▶||** 鍵。

→ 光碟托盤中的所有光碟將播放一遍，然後停止。

祇播放所選擇的光碟

- 按遙控器上的 **CD 1~3** 其中一個鍵。
- 所選的光碟將播放一遍，然後停止。

選擇一首想要的曲目

- 重複按 **-** 或 **+** (或遙控器上的 **◀/▶**) 鍵，直到所要的曲目顯示。
- 在亂序播放 (Shuffle) 期間，按 **-** (或遙控器上的 **◀**) 鍵並不會影響當前的播放。

在播放中搜索某個段落

- 按住 **◀◀** 或 **▶▶** (或遙控器上的 **◀◀/▶▶**) 鍵，當找到想要的段落時，放開該鍵。
- 搜索期間，音量將減低。
- 對於 MP3 光碟，音量將被閉鎖 (靜音)。

更換光碟而不中斷播放

- 按 **DISC CHANGE** 鍵。
- 例如，如果光碟托盤 1 正在播放，你可更換光碟托盤 2 和 3 上的光碟。

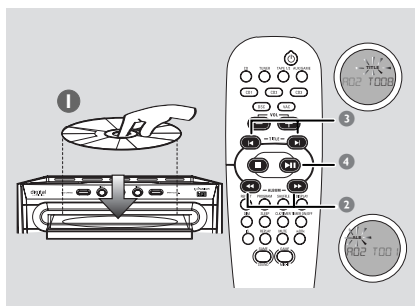
暫停播放

- 按 **▶||** 鍵。
- 要恢復正常播放，重複上述步驟。

停止播放

- 按 **■** 鍵。
- 如果本機在停止模式停留達 30 分鐘，它將自動切換到待機模式。

播放 MP3 光碟



- 1 裝入一張 MP3 光碟。
→ 由於一張 MP3 光碟中所編輯的歌曲數量很大，光碟的讀取時間可能超過 10 秒。
→ “Rxx Tyyy” 字樣顯現。xx 是當前曲目集的編號，而 yyy 是當前標題的編號。
 - 2 按 ◀◀ 或 ▶▶ (或遙控器上的 ◀◀ / ▶▶) 鍵選擇一個想要的曲目集。
 - 3 按 - 或 + (或遙控器上的 ◀ / ▶) 鍵選擇一個想要的標題。
 - 4 按 ▶▶ 鍵開始播放。
- 播放期間，按 **DISPLAY** 鍵顯示曲目集和標題的名稱。

本機支持下列 MP3 光碟格式：

- ISO9660, Joliet, UDF 1.5
- 最大的標題數目：999 (具體數目取決於文件名的長度)
- 最大的曲目集數目：99
- 可支持的取樣頻率：32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
- 可支持的比特率：32~256 (kbps), 可變比特率
- ID3 標籤：V1.1, V2.2, V2.3, V2.4

重複 (Repeat) 與亂序 (Shuffle) 播放

你可以在播放前或播放期間選擇和改變不同的播放模式。

重複 (Repeat) 播放

- 1 重複按遙控器上的 **REPEAT** 鍵以選擇下列模式：
 - 重複播放當前的曲目。
 - 重複播放當前的光碟。
- 2 要恢復正常播放，重複按 **REPEAT** 鍵直至 “OFF” (關閉) 字樣顯示為止。

亂序 (Random) 播放

- 按遙控器上的 **SHUFFLE** 鍵以開/關亂序播放模式。
→ 如果該模式開啟，**SHUFFLE** 字樣顯示而重複模式 (如果有的話) 將被刪除。
→ 本機將從當前的光碟托盤開始以亂序方式播放。祇有在活動光碟托盤中的所有曲目都已亂序播放之後，本機才會更換到下一個放有光碟的托盤。
→ 如果曲目播放清單編輯模式開啟，則祇有已編輯的曲目才會以亂序方式播放。

註：

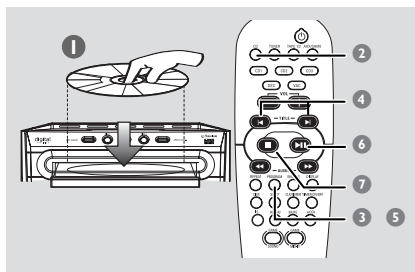
- 按 **OPEN•CLOSE** 鍵將取消所有的重複 (repeat) 與亂序 (shuffle) 播放模式。

編輯光碟曲目播放清單

你可在播放停止時編輯光碟曲目播放清單，並可以按任何次序將多達 99 首曲目儲存在記憶體中。

重要說明！

你祇能從當前所選擇的光碟托盤中編輯光碟曲目播放清單。



- ❶ 在光碟托盤中裝入想要的光碟（參閱「裝入光碟」一節）。
- ❷ 按 **CD** 鍵或 **CD 1~3** 的其中一個鍵選擇光碟。
- ❸ 按 **PROGRAM** 鍵開始編輯曲目播放清單。
→ **PROG** 標誌開始閃動。
- ❹ 重複按 **-** 或 **+**（或遙控器上的 **◀/▶**）鍵選擇想要編輯的曲目。
- 對於 MP3 光碟，按 **◀◀** 或 **▶▶**（或遙控器上的 **◀◀/▶▶**）鍵和 **-** 或 **+**（或遙控器上的 **◀/▶**）鍵選擇鍵想要編輯的曲目集和標題。
- ❺ 按 **PROGRAM** 鍵儲存。
- 重複 **步驟 4~5** 以儲存其它曲目。
→ 如果你嘗試儲存超過 99 首曲目，
“PROGRAM FULL”（記憶體已滿）字樣將顯示。
- ❻ 要開始播放曲目清單，按 **▶▶** 鍵。
- ❼ 要停止播放或結束曲目編輯，按 **■** 鍵一次。
→ **PROG** 標誌保留，曲目播放清單編輯模式仍保持在活動狀態。

註：

- 如果總播放時間達到 100 分鐘或者其中一個被編輯曲目的序號大於 30，顯示屏將顯示“—:—”而不是總播放時間。
- 編輯期間，如果 20 秒內沒有任何鍵按下，本機將退出曲目播放清單編輯模式。

查看曲目播放清單

- ❶ 先停止播放，然後重複按 **-** 或 **+**（或遙控器上的 **◀/▶**）鍵。
- ❷ 要退出查看模式，按 **■** 鍵。
或
按 **▶▶** 鍵從當前的已編輯曲目開始播放。

清除曲目播放清單

- 先停止播放，然後按 **■** 鍵清除曲目播放清單。
→ **PROG** 標誌消失，“PROGRAM CLEARED”（曲目播放清單已清除）字樣顯示。

註：

- 如果你切斷本機電源或切換到另一個聲源，曲目播放清單將被刪除。

收音機操作

重要事項！

確定 FM 和 MW 天線均已連接好。

調諧選台

- 1 按 **TUNER** 鍵進入收音機模式。要選擇另一波段 (FM 或 MW)，再按 **TUNER** 鍵。
- 2 按住 **◀◀** 或 **▶▶** (或遙控器上的 **◀◀** / **▶▶**) 鍵直至頻率開始變動，然後放開該鍵。
→ 本機自動調諧到下一個強訊號的電台。

調諧到一個弱訊號電台

- 重複快按 **◀◀** 或 **▶▶** (或遙控器上的 **◀◀** / **▶▶**) 鍵直至獲得最佳的接收。

預設電台

你可在本機的記憶體中儲存多達 40 個電台，先儲存 FM 波段的電台，然後儲存 MW 波段的電台。

註：

- 如果 20 秒內沒有任何鍵按下，本機將退出預設電台模式。
- 在即插即播 (Plug and Play) 期間，如果本機檢測不到立體聲頻率，“CHECK ANTENNA” (檢查天線) 字樣將顯示。

使用即插即播功能 (第三頁 - P3)

即插即播 (Plug and Play) 功能使你能自動儲存所有可接收到的電台。

- 1 將本機連接至電源，“AUTO INSTALL - PRESS PLAY” (自動安裝 - 按 PLAY 鍵) 字樣顯示。

或

在待機模式，
按住主機上的 **▶||** 鍵直至 “AUTO INSTALL - PRESS PLAY” (自動安裝 - 按 PLAY 鍵) 字樣顯示為止。

- 2 按主機上的 **▶||** 鍵開始安裝。
→ “INSTALL TUNER” (安裝收音機) 字樣顯示。
→ 所有以前儲存的預設電台都將被取代。
→ 一旦安裝完成，最後一個被調諧的電台將被播放。

自動預設電台

你可以從一個自選的預設序號開始自動預設電台。

- 1 在收音機模式，按 **-** 或 **+** (或遙控器上的 **◀** / **▶**) 鍵選擇一個預設電台序號。
- 2 按住 **PROGRAM** 鍵直至 “AUTO” (自動) 字樣顯示。
→ 如果某個電台已經儲存在其中一個預設電台序號的位置，該電台將不會再在另一個預設電台序號下儲存。
→ 如果你不選擇預設電台序號，本機將從序號 (1) 開始自動預設電台，而所有以前的預設電台都將被取代。

手動預設電台

你可以祇選擇和儲存自己最喜愛的電台。

- 1 調諧至一個你想要的電台 (見「調諧選台」一節)。
- 2 按 **PROGRAM** 按鍵。
→ 預設電台序號開始閃動。如果你想以另一個預設序號儲存該電台，按 **-** 或 **+** (或遙控器上的 **◀** / **▶**) 鍵。
- 3 再按 **PROGRAM** 按鍵。
- 重複步驟 1-3 儲存其他電台。

選擇一個預設電台

- 在收音機模式，按 **-** 或 **+** (或遙控器上的 **◀/▶**) 鍵。
→ 預設電台序號，電台頻率及波段顯示。

刪除一個預設電台

- 按住 **■** 鍵直至 "PRESET DELETED" 字樣顯示。
→ 當前的預設電台將被刪除。
→ 所有序號較高的預設電台其序號都會相應下降一位。

改變調諧頻階 (僅限某些機種裝設)

在南、北美洲，MW 波段相鄰頻道的頻階為 10 kHz (某些地區為 9 kHz)。出廠時預設的頻階為 9 kHz。

改變頻階將會刪除以前所儲存的所有預設電台。

- ① 切斷本機的交流電源 (拔出交流電源線)。
- ② 按住機上的 **TUNER** 和 **▶▶** 鍵，重新插入交流電源線以接通本機的交流電源。
→ 顯示屏將顯示 "GRID 9" 或 "GRID 10"。

註：

- GRID 9 和 GRID 10 分別指示調諧頻階為 9 kHz 和 10 kHz。
- FM 波段的調諧頻階亦將相應從 50 kHz 改變為 100 kHz，反之亦然。

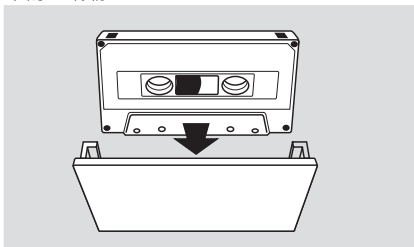
磁帶操作/錄音

重要事項！

- 播放磁帶前應檢查磁帶，並用鉛筆將磁帶旋緊。鬆弛的磁帶可能會在機件中被卡住或者斷裂。
- 磁帶應儲存在室溫環境中，切勿將它放置在磁場（如變壓器，電視機或揚聲器）附近。

磁帶播放

- 1 按 **▲** 鍵打開磁帶機門蓋。
- 2 放入一盒預錄的磁帶，然後關上磁帶機門蓋。
- 放入磁帶時應把露出磁帶的一端朝下，卷滿磁帶的一端朝左。



- 3 重複按 **TAPE**（或遙控器上的 **TAPE1/2**）鍵以選擇磁帶卡座 1 或磁帶卡座 2。
→ 所選磁帶卡座的編號字樣顯現。
- 4 按 **▶||** 鍵開始播放。

停止播放

- 按 **■** 鍵。

切換播放方式

- 重複按 **AUTO REPLAY** 鍵以選擇 **ONCE** 或 **AUTO REPLAY**。磁帶播放方式的默認設定為 **ONCE**。

AUTO REPLAY.....磁帶播放至末端即自動倒帶至始端並重新開始播放，如此反復。重播次數將多達 10 次，或者直至你按下 **■** 鍵才停止。

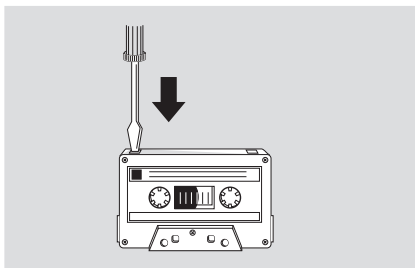
ONCE.....所選的磁帶面將播放一次，然後停止。

在播放停止時倒帶或快速進帶

- 1 按住前面板上的 **I◀◀** 或 **▶▶I**（或按遙控器上的 **◀◀** 或 **▶▶**）鍵。
- 2 當到達你所要的段落時，按 **■** 按鍵。

關於錄音的一般說明

- 如果你不想經由麥克風錄音，請將它拔下以免不小心混入不想要的錄音聲源。
- 祇能使用 IEC I 型普通磁帶進行錄音。
- 錄音電平自動設定，與音量（Volume）、聲控（Vocal）、音調（Key）等控制鍵的位置無關。
- 磁帶兩端各有一段引帶。因此在其開始和結尾部分各有 7 秒時間不能用於錄音。
- 為了防止意外錄音，可將你想保護的磁帶面左邊的防抹保護片剔除。



- 如果磁帶卡座 2 中沒有可錄音的磁帶，當你在收音機（Tuner）、光碟（Disc）或輔助（AUX）模式中按 **REC** 鍵時，“**CHECK TAPE**”（檢查磁帶）字樣將會在顯示屏上滾動。

重要說明！

- 祇有在不侵犯第三方版權或其它權益的情況下，才可進行錄音工作。
- 錄音工作祇能在磁帶卡座中執行。

錄音準備工作

- 1 按 **TAPE (TAPE 1•2)** 鍵選擇磁帶卡座 2。
- 2 將一盒可錄音的磁帶放入磁帶卡座 2，卷滿磁帶的一端朝左。
- 3 準備要被錄音的聲源。
DISC – 裝入光碟。
TUNER – 調諧至想要的電台。
TAPE – 將預錄的磁帶放入磁帶卡座 1，全部磁帶應倒回到左邊。
AUX•GAME – 連接外部音頻設備。

當進行錄音時

- 1 按 **DISC**, **TUNER** 或 **AUX•GAME** 按鍵選擇錄音聲源。
- 2 開始播放所選的聲源。
- 3 按 **REC** 按鍵開始錄音。

要停止錄音

- 按主機上的 **■** 按鍵。

光碟同步播放及錄音

- 1 按 **DISC** 鍵選擇光碟。
- 按 **-/+** (**|◀/▶|**) 鍵選擇想要錄製的曲目。
- 你可根據你想要的次序錄製已編輯的曲目。
- 2 按 **REC** 按鍵開始錄音。
→ “REC” 字樣將閃動，但開頭的 7 秒內容將無法錄製。

錄音時選擇另一首曲目

- 1 按 **▶||** 鍵暫停錄音。
- 2 按 **-/+** (**|◀/▶|**) 鍵選擇另一首曲目。
- 3 按 **▶||** 鍵恢復錄音。

要停止錄音

- 按 **■** 鍵。
→ 錄音和光碟播放將同時停止。

複製磁帶

- 1 將預錄的磁帶放入磁帶卡座 1。
- 你可將磁帶設定至你想要的段落，從該段落開始錄音。
- 2 按 **DUBBING** 鍵。
→ 光碟播放和錄音將同時開始。
- 複製磁帶祇能在磁帶的一面執行。若要繼續複製磁帶的另一面，必須在 A 面結束後，將磁帶翻至 B 面，然後重複以上過程。

要停止複製

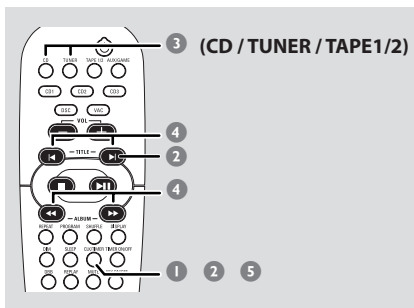
- 按 **■** 鍵。

設定計時器

本機能在預定的時間自動開啟 CD、收音機或磁帶卡座，用作鬧鐘把你喚醒。

重要事項！

- 在設定計時器之前，必須確保時鐘已被正確設定。
- 計時器啟動後，所選聲源的音量將會從最小值開始逐漸增大，直至達到最後一次所調節的音量。如果最後一次所調節的音量太小，本機會自動增大到一個預先設定的最小可聞音量。



- 1 按住 **CLK/TIMER** (或主機上的 **CLOCK•TIMER**) 鍵直到 "SELECT CLOCK OR TIMER" (選擇時鐘或計時器) 字樣顯示。
- 2 按 **+** (或遙控器上的 **▶|**) 鍵將顯示改變到 "TIMER" (計時器)，並再按 **CLK/TIMER** 鍵確認。
- 3 按 **CD** 或 **TUNER** 或 **TAPE1/2** 鍵選擇喚醒聲源。
 CD → "CD XX:XX"
 TUNER → "TU XX:XX"
 TAPE → "TA XX:XX"
- 4 重複按 **◀◀** 或 **▶▶** (或遙控器上的 **◀◀/▶▶**) 鍵設定小時，重複按 **-** 或 **+** (或遙控器上的 **◀/▶**) 鍵設定分鐘，以設定喚醒時間。
- 5 按 **CLK/TIMER** 鍵儲存所作的設定。
 → 計時器被設定之後，將會一直開啟。
 → ⌚ 標誌仍然留在顯示屏上。該標誌指示計時器已被啟動。

- 在預定的時間，所選聲源將播放 30 分鐘，然後切換到待機模式 (假定這段時間內無任何鍵被按下)。

- **CD (光碟)** – 播放最後一次所選光碟中的第一首曲目。如果最後一次所選的光碟托盤上沒有光碟，它將會切換到下一個放有光碟的托盤。如果所有光碟托盤上都沒有光碟，它將切換到收音機模式。
- **TUNER (收音機)** – 播放最後一次所調諧的電台。
- **TAPE (磁帶)** – 播放磁帶。

開 / 關計時器

- 按遙控器上的 **TIMER ON/OFF** 鍵關閉計時器，或者把它再度開啟至上次的設定。
 → 如果計時器開啟，其資料將顯示數秒。然後，本機恢復到上一次所開啟的聲源，或者停留在待機模式。
 → 如果計時器關閉，"CANCEL" 字樣顯示。

註：

- 如果 90 秒內沒有任何鍵按下，本機將自動退出計時器設定模式。

設定睡眠計時器

睡眠計時器能使本機在一個預設的時間自動切換到待機模式。

- 1 重複按 **SLEEP** 鍵直至達到所需的預設關機時間。

→ 可供選擇的預設時間（單位為分鐘）如下：

15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 →
OFF → 15 ...

→ **SLEEP** 標誌顯示，“OFF” 模式除外。

→ 如要查看或改變所作的設定，重複上述步驟即可。

- 2 本機切換到待機模式之前，顯示屏顯示 10 秒倒數計時。

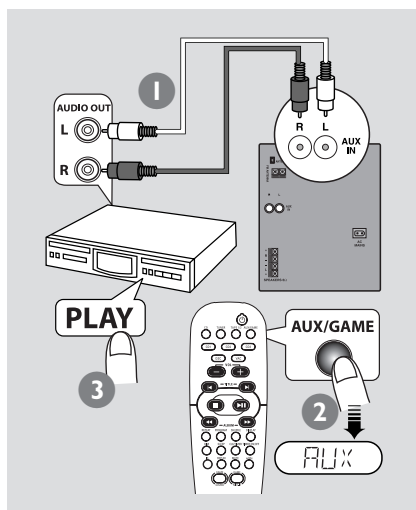
“SLEEP 10” → “SLEEP 9” ... → “SLEEP 1” → “SLEEP”

取消睡眠計時器功能

- 重複按 **SLEEP** 鍵直至 “OFF” 字樣顯示為止，或者按 **STANDBY ON** 鍵亦可。

聆聽外接聲源

你可以通過本機的揚聲器聆聽外接聲源設備的聲音。



- 1 使用紅/白色的音頻電纜將本機的 **AUX IN (R/L)** 端子連接到另一台音頻/視頻設備（例如電視機、VCR 錄影機、LD 鐳射影碟機、DVD 影碟機或 CD 錄音機）。

→ 如果外接設備祇有一個音頻輸出端子，祇需將它連接到本機的 AUX IN 左端子。或者，選擇使用「單至雙」cinch 電纜，但仍然是輸出單聲道的聲音。

- 2 按 **AUX/GAME** 直至 “AUX” 字樣顯示。

- 3 按所連接設備上的 **PLAY** 鍵開始播放。

註：

- 所有音效控制功能（例如 DSC 或 VAC）都可供選用。
- 有關連接與使用的詳情請隨時參閱所連接設備的使用說明書。

擴音機	
輸出功率	2 × 300 瓦 PMPO
.....	2 × 110 瓦 RMS*
訊噪比	≥ 62 dBA (IEC)
頻率響應	63 – 16000 Hz, –3 分貝
輸入靈敏度	
AUX In	640 毫伏
Gameport	310 毫伏
輸出阻抗	
揚聲器	≥ 6 歐姆
耳筒	32 Ω – 1000 歐姆
* (6 歐姆, 1 千赫, 10% 總諧波失真)	

光碟機	
可編曲目數	99
頻率響應	50 – 18000 Hz, –3 分貝
訊噪比	≥ 62 dBA
聲道分隔	≥ 35 分貝 (1千赫)
MPEG 1 Layer 3 (MP3-CD)	MPEG 音頻
MP3-CD 比特率	32-256 kbps
.....	(建議採用 128 kbps)
取樣頻率	32, 44.1, 48 千赫

收音機	
FM 波段範圍	87.5 – 108 兆赫
MW 波段範圍 (9 千赫)	531 – 1602 千赫
MW 波段範圍 (10 千赫)	530 – 1700 千赫
調諧頻階	9/10 千赫
預設電台數目	40
天線	
FM	75 歐姆，拖尾天線
MW	環形天線

揚聲器	
系統	3 路，低音反射式
阻抗	6 歐姆
低音	1 × 6.5 英吋
高音	1 × 2 英吋，鐵磁流體冷卻
外形尺寸 (寬x高x深)	242 × 310 × 240.5 (毫米)
重量	每個 5.85 公斤

一般規格	
材料/表面裝飾	聚苯乙烯/金屬
交流電源	120 伏 / 60 赫
/21-21M 機型	110 – 127 / 220 – 240 伏;
.....	50/60 赫；可轉換
/30 機型	230 – 240 伏; 50 赫
功率消耗	
工作時	60 瓦
待機狀態	< 25 瓦
Eco Power 省電待機模式	< 1 瓦
外形尺寸 (寬x高x深) ..	265 × 322 × 390 (毫米)
重量 (不含揚聲器)	7.75 公斤

規格和外觀如有改變，恕不另行通知。

警告

無論任何情況你都不應自己動手修理本機，因為這將導致本機的保修作廢。切勿打開機件，慎防觸電。

如果本機發生故障，在送去修理之前請先檢查下表所列各項。如果這些方法仍然無法解決問題，請聯絡你當地的經銷商或維修中心。

問題	解決方法
收音效果差。	✓ 如果天線訊號太微弱，可調整天線或連接戶外天線以取得最佳的接收效果。 ✓ 增大本機與電視或 VCR 錄影機之間的距離。
“NO DISC” 字樣顯示或不能播放光碟。	✓ 放入一張光碟。 ✓ 應將光碟的印刷商標面朝上放置。 ✓ 更換或清潔該光碟，見「維護與安全須知」一節。 ✓ 使用一張已刻錄完成的 CD-R(W) 或格式正確的光碟。
當按鍵按下時本機全無反應。	✓ 將電源插頭從牆上插座拔出，然後再插入並重新開機。
聽不到聲音或音質差。	✓ 適當調整音量。 ✓ 拔出耳筒。 ✓ 檢查揚聲器是否連接正確。 ✓ 檢查交流電源線是否連接正確。
遙控器不能正常工作。	✓ 按功能鍵 (▶ ◀◀, ▶▶▶) 之前先選擇聲源 (例如 CD 或收音機)。 ✓ 縮短遙控器與本機之間的距離。 ✓ 更換電池。 ✓ 將遙控器對準主機前面的 IR 紅外線訊號接收器操作。
計時器不工作。	✓ 正確設定時鐘。 ✓ 按 TIMER ON/OFF 鍵開啟計時器。
本機自動顯示功能，而且按鍵開始閃動。	✓ 按住主機上的 DEMO STOP 鍵關閉示範模式。